



ජාතික ඉතිරිකිරීමේ බැංකුව
අවුරුදු වාසනා සහතික පත්
සඳහා අයදුම් පත්‍රය

தேசிய சேமிப்பு வங்கி
அவுருது வாசனா சான்றிதழ்கள்
கொள்வனவிற்கான விண்ணப்பம்.

National Savings Bank
Application for Avurudu Vasana
Certificates

කළමනාකරු/முகாமையாளர் / Manager
..... ශාඛාව/கிளை / Branch

දිනය }
திகதி }
Date }

පොලී අනුපාතය வட்டி வீதம் Rate of Interest	நிறுமி අංකය கணக்கு இல Account No.
---	---

තැන්පත්කරු(තැන්පත්කරුවන්) ගේ සම්පූර්ණ නම/නම (මෙය/මය/මෙහෙවිය) முழுப் பெயர்(கள்) திரு./திருமதி./செல்வி. Full Name(s) of Depositor(s): Mr/Mrs/Miss 1..... 2.....			
හිමිකරුගේ සම්පූර්ණ නම: உரிமையாளரின் முழுப் பெயர்: Full Name of Holder :.....			
හිමිකරුගේ උපන් දිනය: உரிமையாளரின் பிறந்த தினம் : Date of Birth of Holder:	අයිති සම්බන්ධය உறவு Relationship		
ලිපිනය/முகவரி / Address	දුරකථන අංකය தொலைபேசி Telephone No.		
මුදල தொகை Amount	රුපියල් /ரூபா /Rs. (අකුරෙන්/சொற்களில் / in words): රුපියල් /ரூபா /Rs. (ஒலிக்கமென/இலக்கங்களில் / in figures):		
විභූත මෙහෙයවීමේ උපදෙස් செயற்படுத்தல் அறிவுறுத்தல் Operating Instructions	අපගෙන් එක් අයෙකු/අප දෙදෙනාම/අපගෙන් කෙනෙකු අප සියලු දෙනාම எங்களில் ஒருவர்/நாம் இருவரும்/எங்களுள் ஒருவர்/நாம் அனைவரும் Either of us/Both of us/Any of us/All of us		
ආදායම් බදු ගෙවන්නෙක්ද? வரி செலுத்துபவரா? Income Tax payer?	<table border="1"> <tr> <td> ඔව්/නැත ஆம்/இல்லை Yes/No </td> <td> ඔව් නම් ලිපිගොනු අංකය ஆம் எனின். கோப்பு இல If yes, File No. </td> </tr> </table>	ඔව්/නැත ஆம்/இல்லை Yes/No	ඔව් නම් ලිපිගොනු අංකය ஆம் எனின். கோப்பு இல If yes, File No.
ඔව්/නැත ஆம்/இல்லை Yes/No	ඔව් නම් ලිපිගොනු අංකය ஆம் எனின். கோப்பு இல If yes, File No.		

මම/අපි බැංකුවේ තැන්පතු සඳහා වූ කොන්දේසිවලට හා පත්‍ර පිටේ දැක්වෙන දැනට බැංකුවේ පවත්නා ව්‍යවස්ථා හා රෙගුලාසිවලට අනුකූලව ක්‍රියා කිරීමට එකඟ වෙමි/වෙමු.
 நான் / நாம் வங்கியின் வைப்பு சம்பந்தமான நிபந்தனைகளுக்கும் மற்றும் பின்புறம் குறிப்பிடப்பட்டுள்ள சட்டரீதியான செயற்பாடுகளுக்கும் ஏற்ப செயற்படுவதற்கு இணங்குகின்றேன் / இணங்குகின்றோம்
 I/We the undersigned agree to comply with and be bound by the conditions of deposit indicated overleaf and all rules and regulations of the Bank for the time being.

අත්සන් }
கையொப்பம் }
Signatures }

නැඳහුම්පත් අංක }
அடையாள அட்டை இல }
Identity Card Nos. }

සහතිකය/சහතිன கார် ගතීම්
சான்றிதழ்(கள்) பொறுப்பேற்றல்
Received Certificate(s)

අත්සන/கையொப்பம்/Signature

කාර්යාලය ප්‍රයෝජනය සඳහා/ அலுவலக தேவைக்கு For Office Use	
කල් පිරෙන දිනය முதிர்வு திகதி Date of Maturity
කළමනාකරු/வலையலர் திடீமார் முகாமையாளர்/அதிகாரம் பெற்ற அலுவலர் Manager/Authorised Officer	

கொண்டீகி

01. மெல ஸதநகபதவல கால சிமல அலஸத வத துர், மூடல் அபஸு லலாந தாலககி.
02. தாலலூகலீய தகி த்நலத தகா மூடல் தகதக கிரலல சிதலலதால தகிதீ ததததல தகி லாஸ ததல ததததகரதல 3% க லார்தக தாலீ அதுதாதக தகிதீ.
03. கல் திர்தீ தீ மூடல் அபஸு தாலததல ஸதநக கல் திர்தல தீத சித மூடல் அபஸு லலாநதல தீதக தலலா ஓதீர் காலக ஸதல மெல ஸதநகபதவல அடல தாலீ அதுதாதக தகிதீ.
04. ககிதீ தலல் தததத கர்லலக தீய தீய லீத ததததல ஸததததததத தீய தீய ததததல ஸதல தகி தீயல அகிதீலகிதீ தலல் அதர்த தலதல சிதல ஓதீர் அலல தகிதீல அத.

நிபந்தனகள்

01. சாந்நிதழிந் செல்லுபடியாகும் காலம் முடியும் வரை பணத்தை மீப் பெற முடியாது.
02. தலிர்க்க முடியாத காரணங்களிநால் முதிர்வுக்கு முந்நர் மீளப்பெற வேண்டுமாயிந், வைப்பு செய்யப்பட்ட காலத்திற்கு ஆண்டிற்கு 3% வட்டி மட்டுமே வழங்கப்படும்.
03. முதிர்விந் போது சாந்நிதழ் காசாக்கப்படாவிடிந் முதிர்விற்கு பிந்நரான காலப்பகுதிக்கு அப்போதுள்ள வட்டி வீதத்திற்கு அமைவாக, சாந்நிதழுக்கு வட்டி வழங்கப்படும்.
04. சாந்நிதழிந் இணை வைப்பாளர்களில் ஓருவர் மரணமடையும் போது, எஞ்சியுள்ள வைப்பாளர் / கள், மரணமடைந்த வைப்பாளரிந் உரிமைகள் அனைத்திற்கும் உரித்துடையவர்களாவர்.

Conditions

01. Money cannot be withdrawn until the expiry of the validity period of Certificates.
02. If Certificates have to be released prematurely due to unavoidable circumstances, the holder will be entitled to interest at 3% p.a. for the period of deposit.
03. If Certificates are not encashed at maturity, interest at the rate applicable to the Certificates will be paid in respect of the period following the date of maturity.
04. In the event of the death of a Joint Certificate holder, the surviving holder/holders will be entitled to all the rights of the deceased Certificate holder.